

kumenterne og om tidspunktet for overenskomstens ikrafttræden.

Overenskomsten deponeres hos det norske udenrigsministerium, der tilstiller hvert medlemsland bekræftet genpart heraf.

Hvert medlemsland iværksætter omgående sådanne tiltag, som er nødvendige for gennemførelse af bestemmelserne i denne overenskomst, navnlig bestemmelser om status, immunitet, privilegier og fritagelser for banken og de personer, der er nævnt i artiklerne 10 og 11, og informerer banken udførligt om de foranstaltninger, der er gennemført.

Når denne overenskomst og vedtægterne, jf. artikel 2, træder i kraft, ophæves overenskomst af 23. oktober 1998 mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige vedrørende Den Nordiske Investeringsbank samt bankens hidtil gældende vedtægter.

Uanset det ovenfor anførte er beslutninger i henhold til nævnte overenskomst eller vedtægter fortsat gyldige, i den udstrækning de er forenelige med eller ikke direkte ophævet ved denne overenskomst eller de hertil tilknyttede vedtægter eller enhver beslutning vedtaget i henhold hertil.

#### *Artikel 18*

Ethvert medlemsland kan træde ud af overenskomsten ved at afgive erklæring herom til den norske regering, som straks underretter de øvrige medlemslande, styrelsesrådet og bankens bestyrelse.

Udtrædelsen træder tidligst i kraft ved udgangen af det regnskabsår, som følger efter det år, hvor udtrædelsen blev varslet.

Efter modtagelse af et varsel om udtrædelse fastsætter styrelsesrådet fremgangsmåden for udvikling af mellemværender mellem banken og det udtrædende medlemsland senest på datoen, hvor udtrædelsen træder i kraft. Det skal sikres, at det udtrædende medlemsland fortsat hæfter på lige fod med de øvrige partér for de af bankens forpligtelser, som var gældende ved det pågældende medlemslands udtræden.

other Member countries of the deposit of the instruments of ratification and of the time this Agreement enters into force.

This Agreement shall be deposited with the Norwegian Ministry for Foreign Affairs, and certified copies shall be furnished by the Norwegian Ministry for Foreign Affairs to each of the Member countries.

Each Member country shall promptly take such action as is necessary for the purpose of implementing the provisions of this Agreement, particularly the provisions relating to the status, immunities, privileges and exemptions of the Bank and of the persons referred to in Articles 10 and 11, and shall inform the Bank of the detailed action which it has taken.

Upon entry into force of this Agreement and the Statutes referred to in Article 2, the agreement of 23 October 1998 between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden concerning the Nordic Investment Bank and the statutes of the Bank in force at the time shall cease to apply.

Notwithstanding the foregoing, decisions adopted under the said agreement or statutes shall continue to be applicable to the extent that they are compatible with or not explicitly terminated by this Agreement or the Statutes attached hereto or any decision adopted hereunder.

#### *Article 18*

Any Member country may withdraw from this Agreement by giving notice of withdrawal to the Government of Norway, which shall immediately report such notice to the other Member countries, the Board of Governors, and to the Board of Directors of the Bank.

The earliest date on which such withdrawal shall become effective shall be the end of the financial year following the year in which the notice of withdrawal was submitted.

Upon receipt of a notice of withdrawal, the Board of Governors shall adopt procedures for settlement of accounts with the withdrawing Member country, no later than the date upon which the withdrawal becomes effective. It shall then be ensured that the withdrawing Member country shall, to the same extent as the other Member countries, remain liable for those commitments of the Bank which were in force at the time of the withdrawal.